Powszechny

# dziennik praw państwa i rządu

dla

## cesarstwa austryackiego.

### Część XIII.

Wydana i rozesłana dnia 7. Marca 1851.

---

Allgemeines

# Reichs-Gesetz- und Regierungsblatt

für das

## Kaiserthum Oesterreich.

### XIII. Stück.

Ausgegeben und versendet am 7. März 1851.

## Część XIII.

Wydana i rozesłana 7. Marca 1851.

### 51.

### Rozporządzenie ministerstwa wojny z dnia 22. Stycznia 1851,

**mocą którego obwieszcza się sposób postępowania z zastępcami wojskowymi (substytutami), co do powołania takowych w szeregi, co do ich odsełania na powrót i czasu służby w tym przypadku, jeżeli następnie we własnem imieniu do wstąpienia powołanemi będą.**

Ponieważ od czasu, kiedy patent Najwyższy z dnia 5. Grudnia 1848. wydanym został, powołanie do służby wojskowej w krajach koronnych, dawniej konskrybowanych, we Węgrzech, w Siedmiogrodzie, w Kroacyi, w Slawonii, w województwie Serbskiem, w banacie Temeskim, odbywa się wedle głównych zasad losowania, klasyfikacyi i t. p., które w tej mierze przedtem już dla królestwa Lombardzko-Weneckiego i dla Tyrolu ustanowione zostały; przeto rozporządza się, iż przepisy o postępowaniu z zastępcami (substytutami) co do wstąpienia takowych w szeregi, co do ich odesłania na powrót, i co do czasu ich służby, obowiązujące od dawna w wymienionych onych dwóch krajach koronnych, odtąd także i w innych krajach koronnych, powyżej wyszczególnionych, obowiązywać mają.

Ustanawia się zatem, dla zastępców do wstąpienia w szeregi, w całym obrębie państwa, termin cztero-miesięczny, w którym zastępcy na miejsce nieobecnych wstąpić winni, bez różnicy, czy nieobecność ich poprzedników jest prawną, czy nie.

Co do odesłania na powrót zastępców, przyjętą i zachowywaną powszechnie powinna być ta zasada, iż to odsełanie, natychmiast nastąpić powinno, jeżeli poprzednicy ich do wojska rzeczywiście zostali przyjęci.

Każdemu zastępcy, czy stawiony jest za swego poprzednika prawnie lub nieprawnie nieobecnego, jeżeli później padnie na niego los stawienia się w imieniu własnem, wrachowanym zostanie w kapitulacyach ten czas służby, przez ciąg którego jako substytut w służbie zostawał.

**Csorich** m. p.

### 52.

### Rozporządzenie ministerstwa finansów z dnia 26. Lutego 1851,

obowiązujące w tych krajach koronnych, w których ustawa karna na przestępstwa dochodowe nie jest zaprowadzona;

**mocą którego dozwala się odstąpić od zwykłego postępowania karnego co do przestępstw dochodowych.**

Zważywszy ważne korzyści, jakie ztąd wynikną, jeżeli się dozwoli odstąpić od zwyczajnego postępowania, co do przestępstw dotyczących przepisów o podatkowaniu

## XIII. Stück.

Ausgegeben und versendet am 7. März 1851.

---

### 51.

### Erlass des Kriegsministeriums vom 22. Jänner 1851.

**womit die Behandlung der Nachmänner (Substituten) hinsichtlich des Einrückens, ihrer Rücksendung und Dienstzeit, falls sie nach der Hand im eigenen Namen zum Eintritte berufen werden, bekannt gegeben wird.**

*Da die Berufung zur Armee seit dem Erscheinen des Allerhöchsten Patentes vom 5. December 1848 nunmehr auch in den altconscribirten Kronländern, in Ungarn, Siebenbürgen, Croatien, Slavonien, sowie in der serbischen Woiwodschaft und dem Temeser Banate, nach jenen Hauptgrundsätzen der Losung, Classification u. s. w. geschieht, welche in dieser Beziehung vorher schon für die Lombardie, Venedig und Tirol festgestellt worden sind; so haben die Vorschriften, welche über die Behandlung der Nachmänner (Substituten) rücksichtlich des Einrückens, der Rücksendung und ihrer Dienstzeit in den eben genannten Kronländern bereits seit Jahren gelten, nunmehr auch in den übrigen genannten Kronländern in Wirksamkeit zu treten.*

*Es wird demnach in Bezug auf das Einrücken der Nachmänner nunmehr allwärts die Frist von vier Monaten festgesetzt, in welcher die Nachmänner anstatt der Abwesenden an deren Statt einzurücken haben, die Abwesenheit der Vormänner mag legal oder illegal seyn.*

*In Beziehung auf die Rücksendung der Nachmänner hat der Grundsatz allgemein zu gelten, dass diese jederzeit und alsogleich stattzufinden hat, sobald die Vormänner vom Militär wirklich angenommen werden.*

*Jedem Nachmanne, er mag für einen legal oder illegal Abwesenden gestellt seyn, wird, falls ihn nach der Hand das Loos zur Stellung im eigenen Namen trifft, jene Dienstzeit in die Capitulation eingerechnet, welche er bereits als Substitut gedient hat.*

**Csorich** *m. p.*

### 52.

### Verordnung des Finanzministeriums vom 26. Februar 1851,

*wirksam für jene Kronländer, in welchen das Strafgesetz über Gefällsübertretungen nicht eingeführt ist,*

**wodurch die Ablassung von dem ordentlichen Strafverfahren wegen Gefällsübertretungen gestattet wird.**

*In Erwägung der wichtigen Vortheile, welche die Gestattung der Ablassung von dem ordentlichen Verfahren wegen Uebertretungen der Vorschriften über die indirecte Besteuerung*

pośredniem, tak dla uproszczenia toku interesów, jako też dla oszczędzenia osoby, o podobne przestępstwo obwinionej, Rada ministrów, postanowiła wprowadzić to ulżenie przepisów istniejących w krajach, w których ustawa karna z dnia 11. Lipca 1835, co do przestępstw dochodowych nie obowiązuje, z następującemi postanowieniami:

§. 1.

1. Co się wymaga od proszącego.

Kto o przestępstwo dochodowe przytrzymanym, lub do odpowiedzialności pociągniętym został, może upraszać, aby odstąpiono od postępowania prawnego przeciw niemu, z tym skutkiem, iż za ukaranego nie ma być uważanym, jeżeli zbiegają się następujące warunki:

1. Takowy winien kwotę, jaka według wymiaru kary za przestępstwo, w mowie będące, bez względu na okoliczności zwalniające, w najniższym stopniu jest ustanowiona, lub jeżeli idzie o takie przestępstwo, względem którego stopniowanie kary miejsca nie ma, kwotę ogólnie na to przestępstwo ustanowioną — złożyć lub ubezpieczyć w taki sposób, ażeby ta kwota najdalej w przeciągu jednego miesiąca wpłynąć mogła.

Karę w mowie będącą, ustanawia się w razie bezprawnego wprowadzania bezwarunkowo zakazanych przedmiotów z zagranicy lub z miejsc nieobjętych linią clową, w kwocie wyrównywającej pojedynczą wartość; w razie bezprawnego wywozu za granicę, lub w miejsca nie objęte linią clową (wyłączenia celne) przedmiotów, których wywóz jest zakazany, w kwocie wyrównywającej połowę wartości; w innych razach bezprawnego wprowadzania w obręb clowy, przewozu przez tenże, lub wywozu z tegoż, w kwocie zawierającej w sobie pięć razy tę opłatę (clową, trzydziestową, licencyjną i t. d.), o którą skarb pokrzywdzono, lub pokrzywdzić usiłowano; w innych nakoniec razach, w których wyrzeczona jest konfiskacya rzeczy stanowiącej przedmiot przestępstwa, w połowie wartości tejże rzeczy.

2. Zrzec się musi oraz prawa obrony.

3. Oprócz tego, zachodzić muszą warunki §. 5-m objęte.

4. Jeżeli przedmiot przestępstwa, należy do przedmiotów rządowych lub do liczby towarów wyjętych z handlu, musi wystarać się o pozwolenie sprowadzenia takowego, lub takowy pod dozorem urzędowym z obrębu clowego wydalonym być winien; jeżeli wreszcie idzie o przedmiot monopoliów rządowych, który zdatnym jest do sprzedaży na rzecz skarbu, lub do użycia na rzecz monopolu, takowy albo sprzedanym być winien skarbowi za cenę wyznaczoną, lub też zniszczonym być ma.

§. 2.

2. Sposób, w jaki prożbę wnosić należy.

Prożbę takową wnieść można ustnie lub na piśmie, przed dochodzeniem istoty czynu, podczas takowego, lub po takowem; przed wysłuchaniem, podczas takowego, lub po takowem.

Jeżeli prożbę ustnie wniesiono, przed dochodzeniem istoty czynu, lub podczas takowego, takowa do opisania istoty czynu załączoną, lub w osobnym protokole zamieszczoną być może. Jeżeli prożbę wniesiono na piśmie, przed opisaniem istoty czynu,

sowohl für die Vereinfachung der Geschäftsverhandlung, als auch zur Schonung der einer solchen Uebertretung beschuldigten Personen gewährt, hat der Ministerrath beschlossen, diese Milderung der in den Ländern, für welche das Gefälls-Strafgesetz vom 11. Juli 1835 nicht eingeführt ist, bisher bestehenden Vorschriften für diese Länder mit folgenden Bestimmungen in Anwendung zu bringen:

### §. 1.

### 1. Erfordernisse des Ansuchers.

Derjenige, der wegen einer Gefällsübertretung angehalten wurde, oder zur Rede gestellt wird, kann ansuchen, dass von der Vollziehung des gesetzmässigen Verfahrens mit der Folge, dass er nicht als bestraft anzusehen sei, abgelassen werde, wenn nachfolgende Bedingungen vereint vorhanden sind:

1. Hat derselbe den Strafbetrag, welcher nach den für die Uebertretung, um die es sich handelt, ohne Rücksicht auf besondere mildernde Umstände festgesetzten mindesten, oder bei jenen Uebertretungen, für die keine Strafabstufung besteht, nach dem überhaupt festgesetzten Strafausmasse entfällt, bar zu erlegen oder auf eine Art, zufolge welcher der Strafbetrag längstens binnen einem Monate einfliessen wird, vollständig sicher zu stellen.

Dieser Betrag wird bei der gesetzwidrigen Einfuhr unbedingt verbotener Gegenstände aus dem Auslande oder den Zollausschlüssen mit dem einfachen Werthe, bei der gesetzwidrigen Ausfuhr von Gegenständen, die einem Ausfuhrverbote unterliegen, in das Ausland oder einen Zollausschluss mit der Hälfte des Werthes, in anderen Fällen der gesetzwidrigen Einfuhr in das Zollgebiet, Durchfuhr durch dasselbe oder Ausfuhr aus demselben mit dem fünffachen Betrage der Abgabengebühren (Zoll-Dreissigst-Licenz-Gebühren u. s. w.), um welche der Staatsschatz verkürzt oder zu verkürzen versucht wurde, in anderen Fällen aber, in denen die Strafe mit dem Verfalle des Gegenstandes der Uebertretung ausgesprochen ist, mit der Hälfte des Werthes dieses Gegenstandes bestimmt.

2. Ferner hat derselbe zugleich auf die Vertheidigung Verzicht zu leisten.

3. Es müssen nebstdem die im §. 5 vorgezeichneten Bedingungen eintreten.

4. Muss, wenn der Gegenstand der Uebertretung zu den Gegenständen der Staatsmonopole oder den ausser Handel gesetzten Waaren gehört, entweder die Bezugsbewilligung erwirkt oder derselbe unter gefällsämtlicher Aufsicht aus dem Zollgebiete gebracht, oder, woferne es sich um den Gegenstand eines Staatsmonopols handelt, und selber zum Verkaufe für Rechnung des Staatsschatzes oder zur Verwendung für die Zwecke des Monopols geeignet befunden wird, dem Staatsschatze gegen die bestimmten Ablösungspreise überlassen oder aber vertilgt werden.

### §. 2.

### 2. Art der Anbringung.

Dieses Ansuchen kann vor, bei oder nach der Aufnehmung der Thatbeschreibung, vor, bei oder nach dem Verhöre mündlich oder mittelst einer schriftlichen Eingabe angebracht werden.

Geschieht das Ansuchen mündlich vor oder bei der Thatbeschreibung, so kann dasselbe der Thatbeschreibung eingeschaltet, oder über dasselbe ein besonderes Protokoll aufgenommen werden. Ist das Ansuchen vor oder bei der Aufnehmung der Thatbeschreibung mit einer schriftli-

lub podczas takowego, należy o niej, jeżeli istnieje podczas opisania, wzmiankę uczynić w temże opisaniu i takową do niego załączyć. Na wniesioną przy opisaniu istoty czynu prożbę ustną, ma być zawsze protokoł spisany. Przy wysłuchaniu tego, który wniósł prożbę, potrzeba obecności dwóch tylko swiadków bezstronnych, którzy protokoł podpisać mają. Jeżeli idzie o odkrytą przy postępowaniu cłowem lub podatkowem nierzetelność, o niedokładność w deklaracyi towarów, lub oznajmieniu podatku, o nieregularność w transporcie towarów, a oraz, jeżeli kwota karę stanowiąca, według §. 1, dziesięć złt. reńs. nie przenosi, wówczas można, jeżeli rzeczona prożba wniesioną została, odstąpić nawet od opisania istoty czynu i spisania protokołu, i poprzestać na samem nadmienieniu o istocie czynu i prożbie wniesionej, w księgach urzędu, co przez wiozącego towary lub przez inną osobę interesowaną w obecności 2ch świadków bezstronnych, własnym ich podpisem stwierdzonem być winno.

§. 3.

3. Które władze upoważnione są do zezwolenia w mowie będącego.

a) Przed rozpoczęciem zwyczajnego przesłuchania

Na prożbę takową, zezwolić mogą przed rozpoczęciem zwyczajnego przesłuchania obwinionego:

1. Urzędy skarbowe, u których przedmiot przestępstwa przytrzymano, lub którym opisanie czynu końcem dalszego postępowania nadesłane zostało, bez względu na to, czyli przestępstwo dotyczyło tego dochodu, dla którego właściwie one są ustanowione, lub nie.

*a)* w przypadkach, w których oznajmioną została mniejsza ilość towarów od tej, która rzeczywiście znajduje się, a różnica wynosiła wprawdzie więcej, jak ilość wolna od kary, lecz nie przenosiła 25% oznajmionego przedmiotu, bez różnicy jak wielka za to wypadnie kara:

*b)* w innych przypadkach, jeżeli kara, wypadająca według miary w §. 1. oznaczonej,

*aa)* nie wynosi więcej jak dziesięć złt. reńs. przy głównych urzędach cłowych i komorach cłowo-składowych (głównych urzędach trzydziesto-cłowych i komorach cłowo-składowych trzydziesto-cłowych) lub przy innych urzędach z tamtemi na równi położonych;

*bb)* nie wynosi więcej jak pięć reńskich przy innych urzędach cłowych (przy urzędach komercyalno-cłowych trzydziesto-cłowych, tudzież przy urzędach cłowych lub trzydziesto-cłowych dla dziennego obrotu ustanowionych) lub przy innych urzędach z tamtemi na równi położonych.

2. Urzędnicy, zewnątrz siedziby urzędu obwodowego do dochodzenia przestępstw skarbowych ustanowieni, jeżeli kwota kary pieniężnej nie przenosi dwadzieścia i pięć złt. reńskich.

3. Nadkomisarze straży finansowej, tak co do przestępstw, których istoty czynu dochodzą, lub śledztwo prowadzą, jako też co do tych przypadków, które im w podróżach urzędowych ze strony urzędów skarbowych przedłożone zostaną w celu odstąpienia od postępowania karnego, przy zachodzących do tego warunkach; nakoniec w ostatnim przypadku, komisarze obwodowi, jeżeli we wszystkich tych przypadkach kwota kary pieniężnej, nie wynosi więcej jak 25 złt. r. mon. kon.

*chen Eingabe angebracht worden, so wird diese Eingabe, sofern dieselbe bei der Aufnehmung der Thatbeschreibung vorliegt, in der letzteren erwähnt, und derselben beigeschlossen. Ueber das nach der Aufnehmung der Thatbeschreibung mündlich gestellte Ansuchen ist stets ein Protokoll aufzunehmen. Zu den Vernehmungen desjenigen, der das Ansuchen anbrachte, brauchen bloss zwei unbefangene Zeugen, die das Protokoll mitzufertigen haben, beigezogen zu werden. Handelt es sich um eine bei der Vollziehung des Zoll- oder Steuer-Verfahrens entdeckte Unrichtigkeit, oder Ungenauigkeit in der Waarenerklärung, oder Steueransage, oder eine Unregelmässigkeit im Waaren-Transporte, und übersteigt der nach dem §. 1 entfallende Strafbetrag nicht zehn Gulden, so kann, soferne das bemerkte Ansuchen gestellt wurde, auch von der Aufnehmung einer Thatbeschreibung oder eines Protokolles abgegangen, und sich darau beschränkt werden, die Erzählung des Thatbestandes und das Ansuchen in den Büchern des Amtes aufzuführen, und von dem Waarenführer oder anderen Betheiligten, in Gegenwart zweier unbefangener Zeugen, durch dessen und der letzteren Unterschrift bekräftigen zu lassen.*

### §. 3.

### *3. Behörden, die zur Gewährung ermächtiget sind.*

a) *Vor dem Anfange des ordentlichen Verhöres.*

*Zur Gewährung dieses Ansuchens sind, so lange das ordentliche Verhör des Beschuldigten nicht begonnen hat, ermächtiget:*

*1. Die Gefällsämter, bei denen der Gegenstand der Uebertretung angehalten, oder denen die Thatbeschreibung zur Vollziehung des weiteren Verfahrens eingesendet wurde, ohne Unterschied, ob die Uebertretung gegen das Gefälle, für welches sie zunächst bestellt sind, gerichtet war oder nicht.*

- a) *In den Fällen, in welchen eine geringere, als die wirklich vorhandene Menge erklärt wurde, und der Unterschied zwar das straffreie Ausmass, jedoch nicht 25 Percent des erklärten Gegenstandes überschreitet, ohne Unterschied des entfallenden Strafbetrages,*
- b) *in anderen Fällen, wenn der sich nach dem im §. 1 bemerkten Masstabe ergebende Strafbetrag*
  - aa) *bei den Hauptzollämtern und Zoll-Legstätten (Hauptdreissigstämtern und Dreissigst-Legstätten) oder anderen denselben gleichgestellten Gefällsämtern zehn Gulden,*
  - bb) *bei anderen Zollämtern (Commerzial-Zoll- oder Dreissigstämtern und Zoll- oder Dreissigstämtern für den täglichen Verkehr) oder anderen denselben gleichgestellten Gefällsämtern fünf Gulden nicht überschreitet.*

*2. Die ausser dem Sitze der Bezirksbehörde zur Untersuchung der Gefällsübertretungen besonders bestellten Beamten, wenn der Strafbetrag fünf und zwanzig Gulden nicht übersteigt.*

*3. Die Finanzwach-Obercommissäre, sowohl hinsichtlich der Uebertretungen, worüber sie den Thatbestand erheben oder die Untersuchung führen, als hinsichtlich jener Fälle, die ihnen auf Dienstreisen, von den ausübenden Gefällsämtern, weil diese die Bedingungen zur Ablassung vorhanden erachten, zu diesem Zwecke vorgelegt werden; endlich in dem letztgedachten Falle auch die Bezirkscommissäre, wenn in allen diesen Fällen der Strafbetrag 25 fl. nicht überschreitet.*

4. Władze obwodowe, ustanowione do kierowania sprawami skarbowemi, jeżeli kara nie przenosi summy stu złt. reń. m. k.

5. Władze krajowe, do kierowania sprawami skarbowemi ustanowione, we wszystkich innych przypadkach.

## §. 4.

b) Po rozpoczęciu takowego.

Jeżeli prożba o odstąpienie od postępowania prawnego wniesioną zostaje wtedy, kiedy już rozpoczętem zostało zwyczajne wysłuchanie obwinionego, wówczas

1. zezwolić mają na to tylko

*a)* władze powiatowe, do kierowania sprawami skarbowemi ustanowione, jeżeli kara nie przenosi summy stu złt. r. m. k.

*b)* władze krajowe, do kierowania sprawami skarbowemi ustanowione, w razie kar wyższych; oprócz tego władze rzeczone

2. nie są obowiązane trzymać się, co do wymiaru kary pieniężnej, złożyć się mającej, postanowień w §. 1. objętych, mają raczej prawo wyznaczyć stosowną do okoliczności kwotę, za której złożeniem strona postępowania prawnego uniknąć może, tudzież oznaczyć kwotę, przypadającą za koszta postąpowania.

3. aż do rozstrzygnienia wniesionej prożby, nie wolno wstrzymywać ani przerywać prawnych postępowania kroków.

## §. 5.

4. Powody do odmówienia prożbie.

Nie można zezwalać na proszone odstąpienie od postępowania prawnego:

1. jeżeli chodzi o przestępstwo dochodowe, na które pruwo areszt stanowi, albo

2. jeżeli w przypadkach, w których prawo stopniowanie kary ustanowiło, zachodzą poszlaki okoliczności znacznie obciążających

w szczególności:

3. jeżeli w przypadkach dopiero wspomnionych, w których kara według stopni jest wymierzona, obwiniony już był karany za przestępstwo dochodowe tego samego rodzaju, lub temuż podobne, t. j. popełnione przeciw temu samemu dochodowi skarbowemu, lub takie, że pomiędzy niem, a tem, ktore jest przedmiotem dochodzenia, zachodzi podobieństwo według istoty samego czynu, lub środków użytych, albo też związek co do celu przestępstw takowych; lub

4. jeżeli z okoliczności z prawdopodobieństwem wnosić można

*a)* iż przestępstwo nie zostało zupełnie odkryte, albo

*b)* iż przestępstwo, w mowie będące, nie było samo jedno popełnione, lecz, że przed niem, po niem, lub obok niego jedno lub więcej innych podobnych przestępstw dokonanych zostało, albo

4. Die zur Leitung der Gefällsangelegenheiten bestellten Bezirksbehörden, wenn der Strafbetrag Einhundert Gulden nicht überschreitet.

5. Die zur Leitung der Gefällsangelegenheiten bestellten Landesbehörden in allen anderen Fällen.

§. 4.

b) Nach dem Anfange desselben.

Wird das Ansuchen, dass von der Vollziehung des gesetzmässigen Verfahrens abgelassen werde, erst nachdem das ordentliche Verhör des Beschuldigten begonnen hat, gestellt, so sind

1. zur Gewährung dieses Ansuchens bloss

a) die zur Leitung der Gefällsangelegenheiten bestellten Bezirksbehörden, wenn der Strafbetrag Einhundert Gulden nicht überschreitet, dann

b) die zur Leitung der Gefällsangelegenheiten bestellten Landesbehörden bei höheren Strafbeträgen,

ermächtiget, und es sind dabei diese Behörden

2. in Absicht auf das Ausmass des zu erlegenden Strafbetrages nicht an die im §. 1 enthaltene Bestimmung gebunden, denselben steht zu, einen den erhobenen Umständen angemessenen Betrag, bei dessen Erlag von dem Verfahren abgelassen wird, so wie auch den Ersatz der Untersuchungskosten auszusprechen.

Auch sind

3. die gesetzmässigen Schritte des Verfahrens wegen des gestellten Ansuchens, bis über dasselbe entschieden ist, weder zu hemmen, noch zu unterbrechen.

§. 5.

4. Gründe zur Verweigerung des Gesuches.

Dem Ansuchen, dass von dem gesetzmässigen Verfahren abgelassen werde, darf eine Folge nicht ertheilt werden,

1. wenn es sich um eine Gefällsübertretung, auf welche das Gesetz die Arreststrafe verhängt, handelt, oder

2. wenn in den Fällen, in denen das Gesetz eine Abstufung in dem Strafausmasse festsetzt, Anzeigungen über erhebliche erschwerende Umstände vorhanden sind; insbesondere

3. wenn in den eben bemerkten Fällen einer im Strafausmasse bestehenden Abstufung, der Beschuldigte wegen einer Gefällsübertretung derselben Art oder einer verwandten Gefällsübertretung, das ist einer solchen, welche gegen dasselbe Staatsgefäll gerichtet ist, oder zwischen welcher und jener, die den Gegenstand der Untersuchung ausmacht, nach der Beschaffenheit der That und den angewandten Mitteln eine Aehnlichkeit oder in Absicht auf den Zweck ein Zusammenhang besteht, bereits gestraft worden ist, oder

4. wenn die Umstände mit Wahrscheinlichkeit darauf schliessen lassen,

a) dass die Uebertretung nicht vollständig entdeckt worden sei, oder

b) dass dieselbe nicht vereinzelt Statt gefunden habe, sondern dass vor, bei oder nach derselben eine, oder mehrere andere verwandte Uebertretungen verübt worden seien, oder

*c*) iż oprócz tego, który wniósł prożbę, znajduje się jedna lub więcej osób, winnych lub uczestników tego samego przestępstwa, względem których nie ma powodu do odstąpienia od postępowania prawnego.

§. 6.

5. O skutkach wniesionej prożby.

a) Co do cofnięcia takowej.

Jeżeli kto wniósł prożbę o odstąpienie od postępowania prawnego, nie może cofnąć takowej wprzód, nim uwiadomiony zostanie o dozwoleniu lub odmówieniu, jeżeli od chwili, w której prożba wniesioną została, nie minęło dni sześćdziesiąt, a ów w tym przeciągu czasu o dozwoleniu lub odmówieniu, nie został zawiadomionym.

§. 7.

b) W razie odmówienia uciążliwszych warunków lub zaniechanego załatwienia.

aa) Co do zabezpieczenia.

Jeżeli

1. prożba odrzuconą, lub

2. jeżeli otrzyma skutek, jednakże pod uciążliwszemi warunkami, jak w prożbie wyrażone były, a proszący następnie na te warunki nie przystaje; lub jeżeli

3. proszący aż do upływu terminu, w §. 6. oznaczonego, nie otrzyma uwiadomienia o załatwieniu prożby swojej, a po upływie tego terminu od prożby odstąpi, w ówczas należy proszącemu zwrócić złożoną przez niego w gotówce kwotę lub bezpieczeństwo, w inny sposób przez niego stawione. Złożona kwota lub inne przedmioty, na ubezpieczenie kary złożone, wtenczas tylko pozostać mają w przechowaniu urzędowem:

*a*) jeżeli proszący sam przystaje na przechowanie takowych w urzędzie;

*b*) jeżeli oświadcza, iż przeciw odrzuceniu prożby swojej, rekurs do wyższej władzy założy; albo

*c*) jeżeli zachodzą warunki prawne do zajęcia kwoty złożonej lub innych na zabezpieczenie złożonych przedmiotów, w celu zabezpieczenia wypadających kar majątkowych, najszczególniej w tym razie, jeżeli rzeczona kwota pieniężna, lub owe przedmioty, nie były złożone lub oddane do przechowania przez osobę trzecią, na której nie ciążą ani poszlaki winy lub uczęstnictwa w tem przestępstwie, ani odpowiedzialność za takowe, — pod warunkiem, iż prożba przyjętą zostanie, tudzież z zastrzeżeniem prawa własności swojej.

§. 8.

bb) Co do dalszego postępowania.

Obwinionemu, z którego podaniem o odstąpienie od postępowania prawnego postąpiono w sposób w §. 7. pod 1—3. wspomniony, nie może być szkodliwą prożba je-

c) *dass nebst demjenigen, der das Ansuchen stellte, eine oder mehrere andere Personen rücksichtlich der Uebertretung als Schuldige oder Theilnehmer eintreten, in Absicht, auf welche kein Grund von dem Verfahren abzulassen, vorhanden ist.*

## §. 6.

### 5. Wirkungen des gestellten Ansuchens.

a) *In Absicht auf den Rücktritt.*

*Derjenige, der das Ansuchen stellte, dass von dem gesetzmässigen Verfahren abgelassen werde, darf von diesem Ansuchen, ehe ihm die Gewährung oder Zurückweisung bekannt gemacht wurde, nicht zurücktreten, wenn nicht seit dem Zeitpuncte, in welchem das Ansuchen gestellt worden ist, ein Zeitraum von sechzig Tagen, ohne die Bekanntmachung der Gewährung oder Zurückweisung des Ansuchens, verstrichen ist.*

## §. 7.

b) *Im Falle der Zurückweisung, härterer Bedingungen oder unterlassener Erledigung.*

aa) *In Absicht auf die Sicherstellung.*

*Wird*

*1. das Ansuchen zurückgewiesen, oder*

*2. dem Ansuchen zwar willfahrt, jedoch unter schwereren, als den in dem Ansuchen ausgedrückten Bedingungen und geht der Ansuchende nachträglich diese Bedingungen nicht ein, oder wird,*

*3. demjenigen, der das Ansuchen stellte, die Erledigung seines Ansuchens nicht bis zum Ablaufe der im §. 6 festgesetzten Frist bekannt gemacht, und tritt derselbe nach Verstreichung dieser Frist von seinem Ansuchen zurück, so ist der von dem Ansuchenden im Baren erlegte Betrag, oder die von ihm auf andere Art beigebrachte Sicherstellung demselben zurückzustellen. Die Zurückbehaltung des erlegten Betrages, oder anderer zur Sicherstellung der Strafe übergebener Gegenstände in ämtlicher Aufbewahrung findet bloss Statt:*

a) *wenn der Bittsteller freiwillig die weitere Belassung in der ämtlichen Aufbewahrung zugibt, oder*

b) *wenn er erklärt, gegen die Zurückweisung seines Ansuchens an die höhere Behörde recuriren zu wollen, oder*

c) *wenn die gesetzlichen Bedingungen vorhanden sind, um zur Sicherstellung der entfallenden Vermögensstrafen auf den erlegten Geldbetrag, oder die zur Sicherheit übergebenen anderen Gegenstände zu greifen, insbesondere, wenn der bemerkte Geldbetrag oder diese Gegenstände nicht von einem Dritten, dem weder Anzeigungen einer Schuld oder Theilnehmung an der Uebertretung zur Last fallen, noch eine Haftung für dieselbe obliegt, unter der Bedingung der Annahme des gestellten Ansuchens, mit dem Vorbehalte seines Eigenthumes erlegt, oder in Verwahrung übergeben worden sind.*

## §. 8.

bb) *In Absicht auf das weitere Verfahren.*

*Dem Beschuldigten, dessen Ansuchen um Ablassung von dem gesetzlichen Verfahren auf eine der im §. 7 unter 1 bis 3 bemerkten Arten behandelt worden ist, soll sein*

go i połączone z nią zrzeczenie się, przy prowadzeniu postępowania i rozstrzygnieniu tej sprawy karnej.

§. 9.

6. Kiedy postępowanie zwyczajne na nowo rozpocząć należy.

Jeżeli w skutek prożby, odstąpionem zostanie od postępowania prawnego, a przed upływem czasu do przedawnienia wyznaczonego okaże się, iż nie zachodziły prawem przepisane warunki, ażeby tej prożbie zadosyć uczynić, wówczas władza krajowa do kierowania sprawami dochodowemi ustanowiona, może nakazać, ażeby postępowanie prawne, następnie odnowione zostało; rzeczona władza zaś może wykonywać to prawo dla ważnych tylko przyczyn i w przypadkach większej wagi. W takim przypadku postanowienia, objęte w §. 7. i 8. także zastosowane być winny.

§. 10.

7. O rekursie przeciw odrzuceniu prożby.

Przeciw rezolucyi, mocą której odrzucona została prożba o odstąpienie od postępowania prawnego, można w przeciągu dni 30-tu, licząc od dnia doręczenia rezolucyi, założyć rekurs, a to do władzy powiatowej, jeżeli rezolucya wyszła od urzędu lub urzędnika jej podległego; do władzy krajowej, ustanowionej do kierowania sprawami dochodowemi, jeżeli rezolucya wyszła od władzy powiatowej, lub od niej zatwierdzoną została. Rekurs żadną miarą nie wstrzymuje rozpoczęcie lub ciąg dalszy postępowania prawnego. Wszelakoż do rozstrzygnienia samego przypadku karnego, nie można dopóty przystąpić, dopóki wisi albo prożba wyż wspomniona, albo rekurs wniesiony przeciw rezolucyi nie dozwalającej odstąpienia. Przeciw decyzyom władzy krajowej, odrzucającym prożbę, lub potwierdzającym odrzucenie, rekurs nie ma miejsca.

**Krauss** m. p.

*Ansuchen und die mit demselben verbundene Verzichtleistung bei der Abführung des Verfahrens und der Entscheidung des Straffalles nicht zum Nachtheile gereichen.*

### §. 9.

### 6. Wiederaufnahme des ordentlichen Verfahrens.

*Wird, nachdem über das Ansuchen von dem gesetzlichen Verfahren abgelassen worden ist, vor Ablauf der Verjährung entdeckt, dass die vorgeschriebenen Bedingungen, um diesem Ansuchen zu willfahren, nicht vorhanden gewesen seien, so kann die zur Leitung der Gefällsangelegenheiten bestellte Landesbehörde die Einleitung des Verfahrens dem Gesetze gemäss nachträglich anordnen, die genannte Behörde hat jedoch diese Befugniss nur aus wichtigen Gründen in Fällen von erheblichem Belange auszuüben. Die in den §§. 7 und 8 festgesetzten Bestimmungen finden auch in diesem Falle Anwendung.*

### §. 10.

### 7. Recurs gegen die Zurückweisung des Ansuchens.

*Gegen den Bescheid, durch welchen das Ansuchen um Ablassung von dem gesetzlichen Verfahren zurückgewiesen wurde, findet binnen dreissig Tagen, von dem Zeitpuncte der Zustellung an gerechnet, der Recurs an die Bezirksbehörde, wenn der Bescheid von einem untergeordneten Amte oder Beamten erging, an die zur Leitung der Gefällsangelegenheiten bestimmte Landesbehörde hingegen, wenn der Bescheid von der Bezirksbehörde erfloss oder von derselben bestätiget wurde, Statt. Der Recurs hemmt in keiner Art das Beginnen oder die Fortsetzung des gesetzlichen Verfahrens. Nur zur Entscheidung des Straffalles selbst kann nicht geschritten werden, so lange das gedachte Ansuchen, oder der Recurs gegen einen die Gewährung verweigernden Bescheid anhängig ist. Gegen die von der Landesbehörde ausgesprochene oder bestätigte Zurückweisung des Ansuchens hat ein Recurs nicht Platz zu greifen.*

**Krauss** *m. p.*

